

10. Семікін М. Крос-культурна грамотність сучасного педагога: методологічний аспект // Науковий вісник Мелітопольського державного педагогічного університету. Серія: Педагогіка. 2013. № 2 (11). С. 84–91.

Бондаренко Марія

Науковий керівник: доктор філософії Кривда Л. Р.

Міжнародний університет

ВІД МЕМІВ ДО ПОВСЯКДЕННЯ: МОВА СУЧАСНОГО НІМЕЦЬКОГО ПІДЛІТКА

Сьогодні мова німецького підлітка формується на перетині цифрових платформ, мережових практик і повсякденного спілкування. Молодіжний сленг уже не просто «мода на слова» – це спосіб позначити свою приналежність, висловити емоцію або критичне ставлення до суспільства, а інколи й протест проти мовних стереотипів попередніх поколінь [3]. Такі висновки базуються на аналізі матеріалів відеохостингів і дослідженнях, присвячених мовній картині світу молоді.

Відеоплатформи, передусім YouTube, виконують роль каталізатора мовних змін: блогери експериментують із лексикою, а їхні підписники підхоплюють нові одиниці й тестують їх у коментарях і щоденних діалогах. Завдяки цьому такі вирази, як *cringe*, *lost* або *ehrenmann*, дуже швидко виходять з рамок інтернет-слову і переходять у усне мовлення підлітків [3; 6]. У парадигмі інтернет-комунікації слова починають виконувати не лише номінативну функцію, а й служать маркерами ставлення й настрою.

Процес метафоризації відіграє у цьому ключову роль: підлітки активно переносують значення відомих слів на нові предмети або явища, надаючи їм яскравого експресивного відтінку. Такі метафоричні переноси дозволяють виразити іронію, сарказм або захоплення, водночас формуючи оригінальні номінації для опису людей, зовнішності чи поведінки [5]. У результаті метафоричні основи стають продуктивними джерелами для подальшого словотвору в молодіжному середовищі.

Паралельно із метафоризацією розвиваються інші способи утворення сленгових одиниць: префіксація, суфіксація, словоскладання та активне використання аббревіатур. У молодіжному дискурсі аббревіатури виконують функцію економії часу й простоти – у чатах і коментарях вони скорочують комунікативний шлях і передають емоцію лаконічно [1]. Одночасно глобалізація і вплив англomовної інтернет-культури сприяють ширшому запозиченню англiцизмів у німецьку молодіжну лексику (наприклад *clickbait*, *boosten*, *woke*), що надає мовленню особливого сучасного відтінку [1].

Не менш важливим є мультикультурний вимір: у міських середовищах відбувається взаємопроникнення мов різних спільнот, і це також відображається в молодіжному сленгу. Запозичення і трансформації з турецької, італійської, іспанської та інших мов потрапляють у юнацький вокабуляр, створюючи мовний мікс, який відображає реальну соціальну тканину спільнот [1; 4]. Такий лексичний мікс робить мову підлітків більш багатогою, але й мінливою – адже елементи живуть доки актуальні в групі.

Порівнюючи сленг із жаргоном, видно, що сленг є ширшим і більш динамічним явищем: він швидше оновлюється, менш формалізований і тісніше пов'язаний із цифровими каналами комунікації, тоді як жаргон має зв'язок із конкретними професійними чи діяльнісними групами [2]. Через це молодіжна лексика характеризується легкою пристосовуваністю до змін, а її вживання часто пов'язане з прагненням виділитися або належати до певного кола.

Цифрова комунікація також змінює прагматику мовлення: у чатах і коментарях підлітки часто відмовляються від традиційної пунктуації, використовують емодзі та хештеги, що дозволяє передавати інтонацію та емоцію коротко й ефективно. Це робить писемне мовлення ближчим до усного стилю й сприяє формуванню гібридної мовної картини світу молоді [3; 6].

Отже, мова сучасного німецького підлітка – це живий і динамічний комплекс явищ, у якому метафоризація, запозичення, аббревіатизація та цифрові практики взаємодіють і формують мовну ідентичність покоління.

Відеоплатформи й соціальні мережі виступають не лише каналом поширення, а й лабораторією мовних інновацій, де нові одиниці народжуються, перевіряються і, за потреби, закріплюються в ширшому вжитку. Подальші дослідження корисно спрямувати на порівняння регіональних відмінностей молодіжного сленгу та на розробку рекомендацій для адекватного перекладу молодіжної лексики українською мовою з урахуванням її експресивної й ідентифікаційної функції [1–6].

Література

1. Гаврилюк Д. М. Сучасні тенденції використання німецького молодіжного сленгу та стратегії їх перекладу українською мовою // *Матеріали V Міжнародної наукової конференції «Слов'янські студії: європейний контекст»*. – 2024.
2. Дречко А. Німецькомовний молодіжний сленг та жаргонізми: спільні та відмінні риси // *Молодий вчений*. – 2019. – С. 295–299.
3. Поздняков О. В. Процеси метафоризації в німецькому молодіжному слензі // *Вчені записки*. – 2020. – 12020166.
4. Яременко Є. В. Особливості німецького молодіжного сленгу (на матеріалах відеохостингу YouTube) // *Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції “Сучасна філологія: теорія та практика”*. – Київ : Нац. акад. СБУ, 2021. – С. 295.
5. Заводна Л., Коломієць Е., Левицька Л., Поздняков О., Ткачівська М. Особливості сучасного німецького молодіжного сленгу та його функції (на матеріалах відеохостингу YouTube) // *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. – 2019. – № 171.